

# كماله الرد على ثقبوا يدي ورجلي

## والرد على بعض الاعتراضات مزمور

16 :22

Holy\_bible\_1

شرحت سابقا بمعونة الرب الرد على موضوع ثقبوا يدي ورجلي في ملف

[ثقبوا يدي ورجلي مز 22: 16](#)

والخلاف على حرف الفاف واليود

كأري כָּאַרְיָ ( كاف ألف ريش يود ) وتعني كأسد التي يحاولوا بها نفي انها نبوة عن المسيح

كأرو כָּאַרְוָ ( كاف ألف ريش فاف ) وتعني ثقب التي انطبقت تماما في احداث صلب المسيح

والفرق هو فقط بين فاف الطويله ַ واليود التي تشبهها كثيرا ولكن اقصر ָ

وقدمت فيه التراجم المختلفة والسبعينية واللاتيني ومخطوطة قمران وتحليلات كثيرة تؤكد ان النص

الأصلي ثقبوا يدي ورجلي وليس اسد يدي ورجلي

ولكن جاءتني بعض الاعتراضات التي يقولها من يحاول رفض نبوات العهد القديم عن الرب يسوع

المسيح بأي شكل

وملخصها

1 كلمة كارو ليست عبرية ولا يوجد كلمة عبرية بهذه الحروف كاف اليف ريش فاف ولم تستخدم

ولا مرة في العهد القديم

2 ادعاء ان كاري تكررت عدة مرات بهذا الاصحاح بنفس الحروف بطريقة مطابقة

3 قمران بها ثقب يدي للمؤنث

4 ادعاء أن المعنى ان جماعة أشرار احاطوا بي كأسد يدي ورجلي ان الأسد على داود

5 لم يقتبسها العهد الجديد فلو كانت نبوة لكان اقتبسها العهد الجديد

وارد على هذه النقاط تباعا

1 كلمة كارو ليست عبرية ولا يوجد كلمة عبرية بهذه الحروف كاف اليف ريش فاف ولم تستخدم

ولا مرة في العهد القديم

ما يقول المشكك غير صحيح ويوضح فقط عدم تعمق كافي. لان هذه النقطة رد عليها كثير من

علماء اللغة العبرية في العهد القديم

فمثلا في

سفر هوشع 10 : 14

يقوم ضجيج في شعوبك وتخرب جميع حصونك كإخراب شلمان بيت أربئيل في يوم الحرب. الأم مع الأولاد حطمت.

H5971 among thy people, **بعמד** H7588 Therefore shall a tumult **שאוך** H6965 arise **וקאם (IHOT+)**

H7701 spoiled **כשד** H7703 shall be spoiled **יושד** H4013 thy fortresses **מבצריך** H3605 and all **וכל**

H4421 of battle: **מלחמה** H3117 in the day **ביום** H1009 Beth-arbel **בית ארבאל** H8020 as Shalman **שלמן**

H7376 was dashed in pieces: **רששה:** H1121 children **בנים** H5921 upon **על** H517 the mother **אם**

فعل العبري كوم קאם أي يقوم الذي كتب هنا باليف هو في العبري يكتب بحرف فاف קום بعلامة

داجش وهزاخ للميم وليس اليف קאם واستخدم كثيرا كوم קום والسبب هو ما يسمى ميتا

الكتيونس وهو استبدال فاف او الضمة بالاليف او ممكن إزالة الاليف وكتابة ضمة طويلة

وهو نفس الامر في فعل كارو קארؤ الذي أيضا ممكن يكتب بدون اليف קרؤ وأيضا يستخدم קאר

or קרؤ كمتبادلين حسب أسلوب الكاتب

فاليهودي الذي يدعي ان كارو קארؤ هو غير امين والا أصبح عليه أيضا ان يقول كوم קאם

التي كتبها هوشع هي ليس لها معنى

فعل كارو وهو يعني ثقب يكتب بالطريقتين والاثنتين صحيحتين من تصريف من مصدر الفعل وهو

كاراه כרה

H3738

כרה

ka'rah

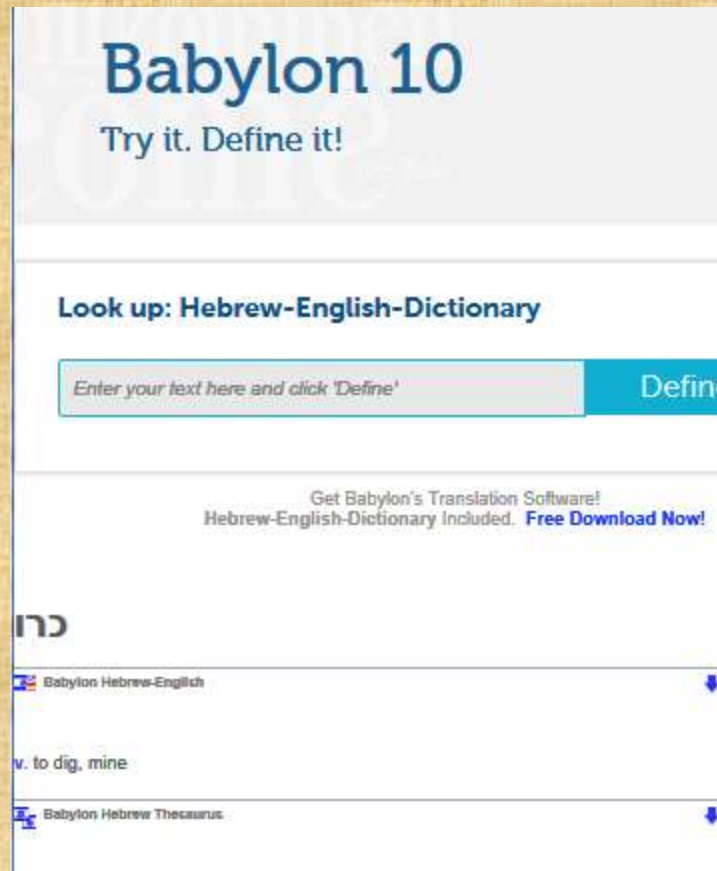
*kaw-raw'*

A primitive root; properly to *dig*, figuratively to *plot*, generally to *bore* or

open: – dig, X make (a banquet), open.

حفر ثقب فتح حفر فتح

وقالها حتى قاموس بابليون



كارو وتستخدم كفعل

ايوب 41: 6

هل تحفر جماعة الصيادين لأجله حفرة أو يقسمونه بين الكنعانيين؟

H2271 Shall the companions **חברים** H5921 of **עליו** H3738 make a banquet **יכרו** (IHOT+)

H3669 the merchants? **כנענים:** H996 him among **בין** H2673 him? shall they part **יחצוהו**

وهي كارو (بدونه اليف) ولكن مفتوحة

(BHS+) **יכרו** ! עליו חברים יחצוהו בין כנענים

وأیضا بتصريف فتحت کریت

سفر مزامیر 6 :40

بذبیحة وتقدمة لم تسر. أذنی فتحت. محرقة وذبیحة خطیة لم تطلب.

H2654 desire; חפצת H3808 thou didst not לא H4503 and offering ומנחה H2077 Sacrifice זבח (IHOT+)

H2401 and וחטאה H5930 burnt offering לי עולה H3738 hast thou opened: کرית H241 mine ears אזנים

H7592 required: שאלת: H3808 hast thou not לא sin offering

وأیضا بتصريف حفر

سفر المزامیر 7 :15

کرا جبا. حفره فسقط فی الهوة التي صنع.

H5307 it, and is fallen: ויפל H2658 and digged: ויחפרהו H3738 He made כרה H953 a pit, בור (IHOT+)

H6466 he made: יפעל: H7845 into the ditch בשחת

وغيرها الكثيرة

فكما وضحت ان لها تصريفات مختلفة

ولهذا كما وضحت ان التراجم حتى القديمة لم يكن عندها إشكالية في ترجمة الكلمة مثل

السبعينية التي تعود للقرن الثالث قبل الميلاد

(LXX) (21:17) ὅτι ἐκύκλωσάν με κύνες πολλοί, συναγωγὴ  
πονηρευομένων περιέσχον με, ὥρυξαν χεῖράς μου καὶ πόδας.

وترجمتها

22:16 For many dogs have compassed me: the assembly of the  
wicked doers has beset me round: they **pierced** my hands and my  
feet.

وتؤكد ان الكلمة الاصلية هي ثقبوا

وايضا الفولجاتا اللاتيني التي تعود للقرن الرابع

(Vulgate) (21:17) quoniam circumdederunt me canes multi concilium  
malignantium obsedit me **foderunt** manus meas et pedes meos

وترجمتها الانجليزي

For many dogs have encompassed me: the council of the malignant  
hath besieged me. They have **dug** my hands and feet.

والبشيتا الارامي التي تعود ايضا للقرن الرابع الميلادي

وترجمتها الانجليزي

The Lamsa Bible is the most popular and well known Bible that has been translated from the Aramaic Peshitta.

For the vicious have surrounded me; the assembly of the wicked have enclosed me; they **have pierced** my hands and my feet.

وتحتوي ايضا علي ثقبوا

وتعليقا علي البشيتا للعهد القديم

The Peshitta OT is the Aramaic version of a Hebrew Old testament version (possibly older and superior to the current accepted Massoretic Hebrew version).

وبهذا كل المصادر الحديثة والقديمة غير العبرية تؤكد بما لا يدع مجال للشك ان الكلمة هي ثقبوا فهل كل هؤلاء لم يدركوا ان هذه كلمة ليس لها معنى؟ ام فهموا جيدا معناها وترجموها بدقة؟

وبالطبع وضعت تراجم كثيرة جدا جدا انجليزية في الملف الأول باختلاف مرجعياتهم ومدارسهم فهل كلهم ترجموا كلمة ليس لها معنى في العبري؟

بل ننظر الى اليهود حتى بعد ما رفضوا الرب يسوع المسيح وبدؤا يحرفوا معنى النبوات لكي ينفوا انطباقها على الرب يسوع المسيح كيف ترجموها.



نسختي ترجمة اكيلا

“they disfigured my hands and feet” (Aquila I)

“they have bound my hands and feet” (Aquila II)

وسبب قيامهم بهذا ان تركيب كاسد يدي ورجلي لا يستقيم كتركيب لغوي ولعدم وجود فعل

وأيضاً لهذا الترجوم الارامي أضاف فعل وهو عض

“they bite like a lion my hands and my feet” (Aramaic Targum);

بل حتى راشي أضاف فعل بين قوسين

“like lions (they maul) my hands and my feet” (Rashi)

وكل هذا يؤكد ان لغويا التركيب لا يستقيم بدون فعل كاسد يدي ورجلي

ولكن الصحيح لغويا ثقبوا يدي ورجلي

بل الرباي بن خاييم Ben Chayyim قال في

the Massorah Finalis of the fourth volume of the Second Rabbinical

Bible

عن انه رأي قراءة كارو التي تعني ثقبوا في المخطوطات القديمة ولهذا قال انه مكتوب كارو

ويقرأ كاري

"In some correct Codices I have found כָּאֲרִי as the *Kethiv* [= textual reading] and כְּאֲרִי as the *Keri* [= the official marginal reading];"

In Maarcath א, fol. 10. 2. ad Calc. Buxtorf. Bibl.

بل بعض الكتاب اليهود يقبلوا كارو ثقبوا ويقول ان هذا عن المسيا الذي لا يزالوا ينتظروه

Pesikta in Yalkut, par. 2. fol. 56. 4.

فهل كل هؤلاء قالوا ذلك رغم انهم امامهم كلمة ليس لها معنى في العبري؟

من يقول هذا غير امين وتأكدنا انها كلمة عبرية وتصريف معروف

الرد على الادعاء الثاني

2 ادعاء ان كاري تكررت عدة مرات بهذا الاصحاح بنفس الحروف بطريقة مطابقة

من يقول هذا هو غير امين لان كلمة اسد تكررت عدة مرات في نفس الاصحاح ولكن بتصريف

مختلف. فاذا كان هذا المشكك رفض كارو ١٦٨٤ لان بها اليف زائدة عن استخدامها في اعداد

أخرى بدون اليف ١٦٥ كما قدمت في أيوب وغيرها فلماذا هنا يقول ان كاري تكررت بنفس الحروف

بطريقة مطابقة والحقيقة عكس ذلك؟

انت كلمة اسد 6 مرات في سفر المزامير

اولا

אַרְיֵה ( أَلْف ريش يود هيت ) وتنطق أري أو أريه

وهي اتت 24 مره في الانجيل مرتين منهم في المزامير في نفس المزمور

كما في

سفر المزامير

22: 13 فغروا علي افواههم كاسد مفترس مزمر

H738 lion. **أريه** H6310 me their mouths. **فיהם** H5921 upon. **علي** H6475 They gaped. **فצרו** (IHOT+)

H7580 and a roaring. **ושאגו.** H2963 a ravening. **טרף**

والكلمة اريه **أريه** في عدد 13 وليست اري **أري** كما في عدد 16 فمن يقول انها متطابقة بنفس

الحروف هو غير امين.

وعدد 21

22: 21 خلصني من فم الاسد و من قرون بقر الوحش استجب لي

H7161 me **ومقرني** H738 me from the lion's **أريه** H6310 mouth: **مפי** H3467 Save. **הושיעני** (IHOT+)

H6030 for thou hast heard. **עניתני:** H7214 of the unicorns. **רמים** from the horns

نفس الطريق اريه

بل كلمات بها كاسد أي بها كاف

Psalms 7:2

(SVD) לئلا يفترس كأسد نفسي هاشما إياها ولا منقذ.

H5315 my soul, נפשי, H738 like a lion, כאריה, H2963 he tear, יטרף, H6435 Lest, פן (IHOT+)

H5337 to deliver.: מציל:, H369 while none, ואין, H6561 rending in pieces, פרק,

ونجدها كاريه وليس كاري

Psalms 10:9

(SVD) يكمن في المختفى كأسد في عريسه. يكمن ليخطف المسكين. يخطف المسكين بجذبه في

شبكة

H5520 in his, בסכה, H738 as a lion, כאריה, H4565 secretly, במסתר, H693 He lieth in wait, יארב (IHOT+)

H2414 he doth catch, יחטף, H6041 the poor, עני, H2414 to catch, לחטוף, H693 he lieth in wait, יארב, den:

H7568 him into his net.: ברשתו:, H4900 when he draweth, במשכו, H6041 the poor, עני,

Psalms 17:12

(SVD) مثله مثل الأسد القرم إلى الافتراس وكالشبل الكامن في عريسه.

H2963 of his prey, לטרוף, H3700 is greedy, יכסוף, H738 as a lion, כאריה, H1825 Like, דמינו (IHOT+)

H4565 in secret places.: במסתרים:, H3427 lurking, ינשב, H3715 and as it were a young lion, וככפיר,

فرغم ان كلمة اري واريه الاثنين صحيحتين ولكن واضح ان الاسلوب اللغوي لسفر المزامير  
يستخدم كلمة اري (אַרִיָּה) للتعبير عن اسد وايضا كلمة كاري (כַּאֲרִיָּה) للتعبير عن كاسد ولم  
تستخدم كلمة أري (אַרִי) ولا مرة فلماذا نفترض ان فجاه يغير داوود النبي اسلوبه ويكتب كلمة  
(אַרִי) بدل (אַרִיָּה)

فهذا دليل ان المرجح ان لو كانت الكلمة تعني أسد لكان استخدم כאריה وليس כארי لهذا  
احتمالية ان تكون الكلمة هي كاروا اي ثقبوا هي الارجح

### الادعاء الثالث

3 قال قمران بها ثقبوا ידי للمؤنث

هذا لا يؤثر على اصالة كلمة ثقبوا التي بها

مع ملاحظة ان يوجد مخطوطتين من قمران لهذا الجزء من المزمور

مخطوطة قمران 4Q88

Frgs. 1-2, Psalm 22:14-17

18 [ 22:14 עלי פיהם א]רִיָּה] טרף ושאג]

19 [ 15 כמי]ם נשפכת]י והתפרדו]

20 [כל עצ]מתִי היה] לבי כדונג]

21 נ[מ]ש בתוך מעי 16 [יבש כחרש כחי]

22 ולשוני מדבש מל[קוחי ואל]

23 עפר מות שופט[ 17 כי סבבוני]

24 כלבים עדת מר[עים]

25 הקיפני כר[ו] [ידי הרגלי]

Logos Bible Software. (2010). *4Q88 Psalms f* (Ps 22:14–17). Bellingham,

WA: Logos Bible Software.

الكلمة غير ظاهرة جيدا ولكن موقع ترجمة مخطوطات قمران من صورتها التالية



يرجح قراءة ثقبوا

Dead Sea Scrolls Bible Translations

## Psalms 22 from Scroll 4Q88 Psalmsf

16 For dogs have surrounded me. A company of evildoers have enclosed me. They have **pierced** my hands and feet.

وبالفعل هي فاف (كارو) وبها كلمة يدي للمذكر ورجلي للمذكر ידיו ורגליו

ثقبوا يدي ورجلي

المخطوطة الثانية وهي التي تكلم عنها وهي التي عرضها في الملف الأول

مخطوطة قمران باسم ناهال هيفير



17]12 כי סבבוני כלבי]ם עדת מרעים הקיפוני **כאר** ידיה ורגלי

Logos Bible Software. (2010). *Naḥal Hever Psalms* (Ps 22:16–17).

Bellingham, WA: Logos Bible Software.

هي بها هيه زائدة ولكن رجلي مثل ما عندنا

وكل هذا لا يغير ان الكلمة التي فيه هي كارو **כאר** وواضحة لاي انسان امين لا يدلس

الرد على الادعاء الرابع

4 ادعاء أن المعنى ان جماعة أشرار احاطوا بي كأسد يدي ورجلي ان الأسد على داود

الحقيقة هذا يخالف حتى ترجمة اليهود الذي فعلوا هذا ليبلغوا انها نبوة عن المسيح

فهم ترجموها

**17 For dogs have encompassed me; a company of evil-doers have**

**inclosed me; like a lion, they are at my hands and my feet.**

فترجمتهم: مثل اسد يكونوا عند يدي ورجلي.

وخالف تفسير راشي

*like a lion, my hands and feet* As though they are crushed in a lion's mouth, and so did Hezekiah say (in Isa. 38: 13): "like a lion, so it would break all my bones."<sup>5</sup>



## والترجمات اليهودية خالفته

"biting as a lion my hands and my feet";

Amamae Antibarb. Bibl. p. 743.

"the assembly of the wicked have broken me to pieces, as a lion, my hands and my feet."

Origin. Heb. I. 1. c. 12. s. 8. Vid. Jacob. Alting. Dissert. Philolog. 5.

s. 27-34.

و بل عندما أراد يستخدم معنى كاسد للعظام قال في

سفر اشعيا 38: 13

صرخت إلى الصباح. كالأسد هكذا يهشم جميع عظامي. النهار والليل تفنيني.

H3651 כן H738 as a lion, כארי H1242 morning, בקר H5704 till עד H7737 I reckoned (IHOT+) נשיתי

H5704 to עד H3117 from day מיום H6106 my bones: עצמותי H3605 all כל H7665 will he break ישבר so

H7999 wilt thou make an end: תשלימני: H3915 night לילה

وهنا نجد فعل يهشم واضح يتفق مع كاسد ولكن في مزمو 22: 16 لو كانت كاري كاسد لا نجد

فعل

وحتى لو أراد ان يقول كاسد يدي ورجلي عن داود كان قال كاسد كانت يدي ورجلي او كانت يدي ورجلي كاسد

ولكن الجملة بدون فعل ولهذا كما اشرت في الجزء الأول اضطر اليهود في ترجماتهم ان يضيفوا أفعال في الترجمات غير موجودة في النص العبري ليصبح للجملة معنى لانها لو الكلمة كاري كاسد يدي ورجلي هي ليس لها معنى مهما حاول يتفلسف بعضهم

أيضا المعنى لا يتفق مع سياق الكلام الذي يتكلم عنه المزمور

سفر المزامير 22

22: 12 احاطت بي ثيران كثيرة اقوياء باشان اکتفتني

22: 13 فغروا علي افواههم كاسد مفترس مزمر

22: 14 كالماء انسكبت انفصلت كل عظامي صار قلبي كالشمع قد ذاب في وسط امعائي

22: 15 يبست مثل شقفة قوتي و لصق لساني بحنكي و الى تراب الموت تضعني

22: 16 لانه قد احاطت بي كلاب جماعة من الاشرار اکتفتني ثقبوا يدي و رجلي

22: 17 احصي كل عظامي و هم ينظرون و يتفرسون في

22: 18 يقسمون ثيابي بينهم و على لباسي يقترعون

كل سياق كلام داود في المزمور والنبوة هو عن الضعف الجسدي وقوة الأعداء فهل الذي يصف

ان قلبه ذاب وكل عظامه انفصلت وانسكبت ويبست قوته والى التراب ثم بعد هذا يكمل في نفس

الفكر قائلاً أحصي عظامي وثيابه قسمت. فهل يصلح انه في المنتصف يقول ان يده ورجله مثل

اسد؟ كيف يصف نفسه بأسد وهو يقول قلبه ذاب وعظامه انسكبت؟

ولكن المعنى المناسب تماما لسياق الكلام هو ان يقول ان ثقبوا يدي ورجلي وهو المناسب لسياق

الكلام ووصف الموقف الصعب التي تصفه النبوة من قلبه ذاب وانسكبت عظامه وثقب اليدين

والرجلين واقتسام الثياب

الرد على الادعاء الخامس

5 لم يقتبسها العهد الجديد فلو كانت نبوة لكان اقتبسها العهد الجديد

رددت على نفس الادعاء سابقا عدة مرات

أولا نعرف ان نبوات العهد القديم تعدت 460 نبوة واضحة هذا بالإضافة الى الرموز ونعرف أن

العهد الجديد 27 سفر فهل مطلوب من كل كاتب سفر في العهد الجديد ان يقتبس كل نبوات العهد

القديم في سفره ليؤكد أنها نبوات؟ ام كان مطلوب منه ان يتصل ببقية الكتاب ويقسموا النبوات

على اسفارهم؟ هل هذا كلام يعقل ويستقيم؟

ثانيا العهد الجديد وبخاصة الاناجيل التي بها أكثر الاقتباسات هي أحيانا كثيرة تقتبس جزء من

نبوة لتشير للنبوة فاقتبست كثير من النبوات التي تتكلم عن حياة والام الرب يسوع وليس مطلوب

منها ان تقتبس كل شيء قاله العهد القديم عن المسيح. بمعنى ان نص كبير مثل اشعياء 53 او

مزمور 22 يكفي اقتباس جزء صغير إشارة للنبوة الكاملة فهذا المزمور تم الاقتباس منه إشارة

لمضمون المزمور بكل ما تنبأ عن احداث الصلب

متي 27: 46	مزمور 22: 1	208
مرقس 15: 34	مزمور 22: 1	209
متي 27: 35	مزمور 22: 18	210
يوحنا 19: 24	مزمور 22: 18	211
عبرانيين 2: 12	مزمور 22: 22	212

ثالثا يوجد نبوات كثيرة في العهد القديم ذكرت نفس الامر بطرق مختلفة لتأكيدا فكاتب السفر في

العهد الجديد اقتباس واحدة منهم يكفي. وشرحت سابقا ان هناك كم ضخم من النبوات في العهد

القديم التي تعلن لاهوت المسيح في ملف

#### الوهية المسيح من نبوات العهد القديم

فهل كان يجب اقتباسهم كلهم لإعلان لاهوت المسيح ام امثلة منهم تكفي؟

بل اول نبوة عن تجسده وهي تكوين 3: 15 لم يقتبسها نصيا العهد الجديد لان يوجد نبوات أخرى

حملت نفس المعنى وأحيانا أوضح فاقتبسها العهد الجديد

وفي مثالنا هذا يوجد نبوة تحمل نفس المعنى وهي

«وَأَفِيضْ عَلَى بَيْتِ دَاوُدَ وَعَلَى سُكَّانِ أُورُشَلِيمَ رُوحَ النِّعْمَةِ وَالتَّضَرُّعَاتِ، فَيَنْظُرُونَ إِلَيَّ، الَّذِي طَعَنُوهُ، وَيَنُوحُونَ عَلَيْهِ كَنَائِحٍ عَلَى وَحِيدٍ لَهُ، وَيَكُونُونَ فِي مَرَارَةٍ عَلَيْهِ كَمَنْ هُوَ فِي مَرَارَةٍ عَلَى بَخْرِهِ.

واقتبسها

إنجيل يوحنا 19:

36 لَأَنَّ هَذَا كَانَ لِيَتِمَّ الْكِتَابُ الْقَائِلُ: «عَظْمٌ لَا يُكْسَرُ مِنْهُ».

37 وَأَيْضًا يَقُولُ كِتَابٌ آخَرُ: «سَيَنْظُرُونَ إِلَيَّ الَّذِي طَعَنُوهُ».

قبل ان اختم أذكر شيء هام

رغم تأكدنا أن الكلم هي كارو أي ثقبوا ولكن حتى لو افترضنا جدلا ان الكلمة هي كاري أي كأسد

أيضا هي لا تلغي كونها نبوة عن ثقبوا يديه ورجليه

والسبب في هذا ان هناك أسلوب أدبي للتعبير عن الفعل باستخدام حيوان يقوم بالفعل

واضرب امثلة على هذا في الإنجليزي

تعبير **Let us pig out** وهو حرفيا هيا بنا نخنزر (من خنزير) ولكن معروف معناها هيا بنا

نأكل كثيرا فذكر التعبير الحيوان ولم يذكر الفعل فتعبير **pig out** هو يساوي فعل **eat**

**excessively**

تعبير **stop horsing around** وهو حرفيا توقف عن الحصان ولكن هذا تعبير يعني توقف

عن اللعب بعنف.

هذه الامر يوجد ما يشابهه في العبري

ففي العدد لو يقول كاسد يدي ورجلي هو يقصد اسد يثقب يده ورجله وهذا له استخدامات كثيرة

في اللغة بل في نفس المزمور

في عدد 12 يقول "احاطت بي ثيران كثيرة اقوياء باشان اکتفتني" فيشير الى عنفهم واندفاعهم

مثل الثيران ولم يقل اندفاع في العدد بل اکتفي باسم الحيوان الذي يعبر عن هذا

أيضا في عدد 16 يقول "لانه قد احاطت بي كلاب" ويشير للبرية بالكلاب ولا يذكر الصفة بل يذكر

الحيوان فقط ذو الصفة

أيضا في عدد 21 "خلصني من فم الاسد ومن قرون بقر الوحش استجب لي" قرون بقر الوحش

ويقصد الطعن العنيف ولم يذكر الطعن ولكن ذكر الحيوان الذي يقوم بهذا.

فحتى لو اسد فعضة من اتياب الأسد التي تشبه مسامير الصلب تثقب اليد والرجل فذكر الحيوان

ولم يذكر الفعل



فحتى لو تماشينا ان المعنى كاسد فيكون يقصد به أيضا ثقب اليد والرجل. فقط أقول هذا لمن  
يظن انه لو شكك في فعل ثقبوا بلفظ كاسد يلغي النبوة هو في الحقيقة لا يلغي النبوة على

الاطلاق

ولكن اكرر الأصل العبري هو كارو أي ثقبوا

واخير اختم بنبوة شبه مطابقة ولكن كثيرين لا يدركونها للترجمة وهي العدد الشهير

سفر اشعيا 53: 5

و هو مجروح لاجل معاصينا مسحوق لاجل اثمنا تاديب سلامنا عليه و بحبره شفينا

تعبير مجروح وهو في العبري مخلال من خلال

وتعني جرح ولكن أيضا تعني ثقب بمعنى جرح نافذ كثقب وجرح مميت كطعنة تسبب ثقب

H2490

חלל

chalal

**BDB Definition:**

....

2) to wound (fatally), bore through, pierce, bore

2a) (Qal) to pierce

2b) (Pual) to be slain

2c) (Poel) to wound, pierce

2d) (Poal) to be wounded

3) (Piel) to play the flute or pipe

**Part of Speech:** verb

واتت بهذا المعنى في مزمور 109: 22 واشعيا 51: 9 وحزقيال 28: 9

ولهذا تراجم كثيرة كتبتها وهو مثقوب لأجل معاصينا مسحوق لأجل آثامنا

(HCSB-r) But He was pierced because of our transgressions,

crushed because of our iniquities;

punishment for our peace was on Him,

and we are healed by His wounds.



(HNV) But he was pierced for our transgressions, he was crushed for our iniquities; the punishment that brought our shalom was on him; and by his wounds we are healed.

(csb) But He was pierced because of our transgressions, crushed because of our iniquities; punishment for our peace was on Him, and we are healed by His wounds.

(NAS+) But He was pierced through for our transgressions<sup>6588</sup>, He was crushed<sup>1792</sup> for our iniquities<sup>5771</sup>; The chastening<sup>4148</sup> for our well-being<sup>7965</sup> fell upon Him, And by His scourging<sup>2250</sup> we are healed<sup>7495</sup>.

(NAB-A) But he was pierced for our offenses, crushed for our sins, Upon him was the chastisement that makes us whole, by his stripes we were healed.

(NIRV) But the servant was pierced because we had sinned. He was crushed because we had done what was evil. He was punished to make us whole again. His wounds have healed us.

(NIV) But he was pierced for our transgressions, he was crushed for our iniquities; the punishment that brought us peace was upon him, and by his wounds we are healed.

(NIVUK) But he was pierced for our transgressions, he was crushed for our iniquities; the punishment that brought us peace was upon him, and by his wounds we are healed.

(nsn+) But He was pierced through for our transgressions<sup>6588</sup> , He was crushed<sup>1792</sup> for our iniquities<sup>5771</sup> ; The chastening<sup>4148</sup> for our well-being<sup>7965</sup> fell upon Him, And by His scourging<sup>2250</sup> we are healed<sup>7495</sup> .

(NWT) But he was being pierced for our transgression; he was being crushed for our errors. The chastisement meant for our peace was upon him, and because of his wounds there has been a healing for us.

(TNIV) But he was pierced for our transgressions, he was crushed for our iniquities; the punishment that brought us peace was on him, and by his wounds we are healed.

(YLT) And he is pierced for our transgressions, Bruised for our iniquities, The chastisement of our peace *is* on him, And by his bruise there is healing to us.

فحتى لو حاولوا انكار ان نبوة مزمور 22: 16 هي نبوة عن ثقب يدي المسيح فاشعيا 53: 5

تنبأ أيضا انه سيكون مثقوب (بالمسامير)

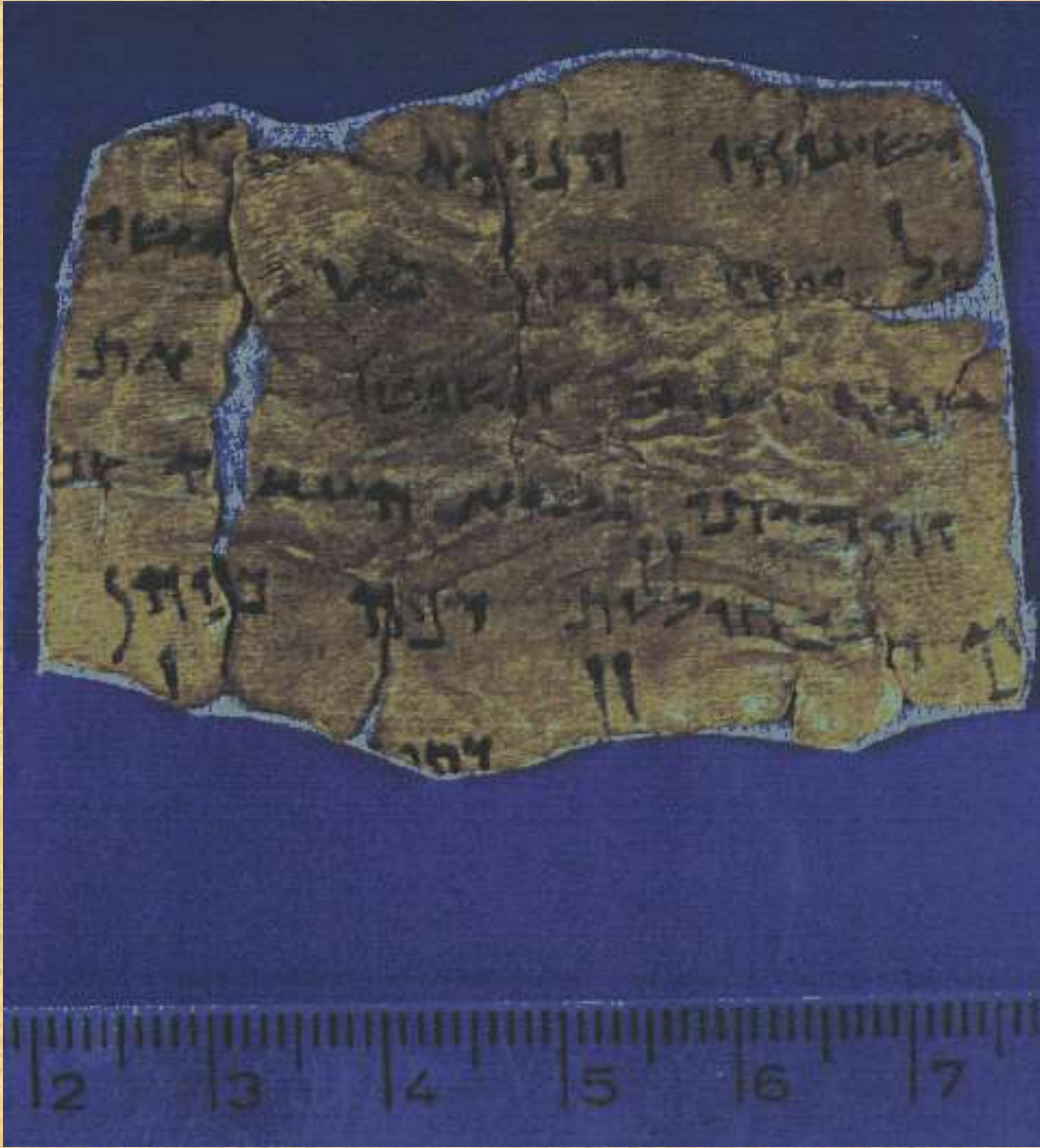
ويوجد مخطوطة من قمران باسم المسيا المثقوب

من منتصف القرن الاول قبل الميلاد

من مجموعة مخطوطات قواعده الحرب

مكتوبه بالنص العبري

صورتها



4Q285

والمشهور عن هذه المخطوطة انها باسم المسايا المثقوب

"Pierced Messiah"

وعرضت نصها في ملف المسيا في الفكر اليهودي ومخطوطات قمران

وبعد كل هذا من يصر على الرفض فهو فقط اختار الرفض وأثبت أنه لا يوجد ادلة ستقتعه

واكتفي بهذا القدر

**والمجد لله دائما**